



CHANDOS

RIMSKY-KORSAKOV

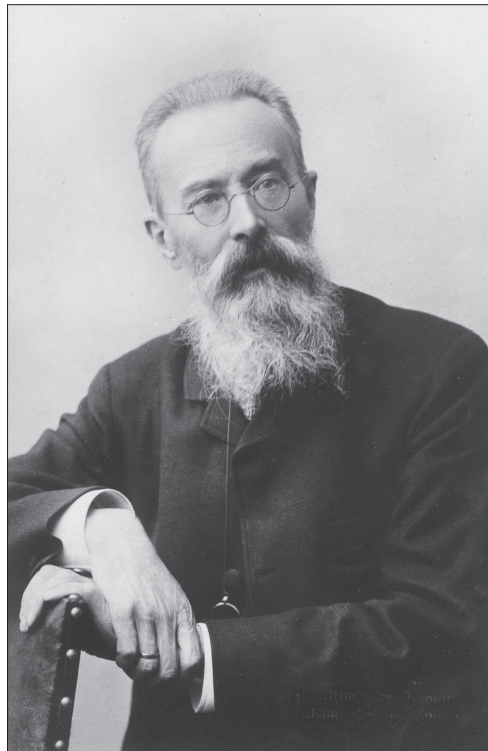
Overtures to 'The Maid of Pskov' and 'The Tsar's Bride' · Legend
Capriccio espagnol · Neapolitan Song · Sinfonietta on Russian Themes

CHAN 10424



BBC Philharmonic VASSILY SINAISKY





Cadenza Archive

Nikolai Rimsky-Korsakov

Nikolai Rimsky-Korsakov (1844–1908)

- | | | |
|----------|---|--------------|
| 1 | Overture to ‘The Maid of Pskov’
Maestoso | 6:52 |
| | Legend (Conte féérique), Op. 29 | 16:44 |
| 2 | I Larghetto – | 5:34 |
| 3 | II Allegretto ma non troppo e pesante – | 1:41 |
| 4 | III Allegretto – | 2:42 |
| 5 | IV Allegro – | 2:52 |
| 6 | V Allegro | 3:55 |
| 7 | Neapolitan Song, Op. 63
(arrangement of Denza’s ‘Funiculi, funicula’)
Allegro vivo e giocoso | 3:21 |
| 8 | Overture to ‘The Tsar’s Bride’
Allegro | 6:17 |





Rimsky-Korsakov: Works for Orchestra

	Sinfonietta on Russian Themes, Op. 31	24:31
9	I Allegretto pastorale	7:41
10	II Adagio	9:48
11	III Scherzo-Finale. Vivo	6:56
	Capriccio espagnol, Op. 34	16:00
12	I Alborada. Vivo e strepitoso –	1:16
13	II Variazioni. Andante con moto –	5:07
14	III Alborada. Vivo e strepitoso –	1:15
15	IV Scena e canto gitano. Allegretto –	5:03
16	V Fandango asturiano – Coda. Vivace assai	3:18
	TT 74:32	

BBC Philharmonic
Yuri Torchinsky leader
Vassily Sinaisky

Three times in a career that included the composition of fifteen operas, Rimsky-Korsakov turned for a libretto to the work of Lev Mey, a poet and dramatist active in Moscow and St Petersburg literary circles in the 1840s and 1850s. Though he is not now very highly regarded, Mey's three historical dramas had a following at a time when such things were enormously popular, and they provided what Rimsky-Korsakov needed for his own three historical operas. *Servilia* was a drama of Christianity in Nero's Rome; but **The Tsar's Bride** (1849) and **The Maid of Pskov** (1860) were both taken from Russian history, centring on the figure of Ivan the Terrible. For Mey, the Tsar was not a monster of cruelty but a powerful if harsh ruler torn by his human emotions.

The Maid of Pskov, on which Rimsky-Korsakov based his first opera in 1868, suggests that Tsar Ivan's sparing of the city of Pskov, while he was also laying waste the ancient city of Novgorod as he strove to consolidate his power, was due to his encounter there with a girl he had fathered seventeen years earlier. The style of the

work is close to that of Musorgsky's *Boris Godunov*, also begun in 1868 when the two composers were sharing a flat and constantly discussing the current ideas of realism in opera. Both remained indecisive about their operas' final form, and Rimsky-Korsakov's underwent various substantial revisions. Written over thirty years later in 1899, *The Tsar's Bride* uses a tragic plot invented by Mey to account for the Tsar's mysterious third marriage to a commoner. By now, Rimsky-Korsakov had abandoned his earlier operatic ideals, and, especially as he had recently written a large number of songs, the work is more concerned with form and with elegant vocalism. 'I see music in its essence as a lyrical art form,' he declared during the work's rehearsals, adding, 'though I match the music to the stage, I do not sacrifice to it.' If the two operas, and their respective overtures, reflect the distance he had travelled creatively, Tsar Ivan still exercised a powerful grip on his imagination, for in the same year that he wrote *The Tsar's Bride* he also wrote a new one-act opera, *Boyarinya Vera Sheloga*, again to a text by Mey, to act



as prologue to his final version of the *The Maid of Pskov*.

Together with his three historical operas, Rimsky-Korsakov wrote six fairy-tale operas (seven if we count the satirical *Golden Cockerel*), and a love of Russian folklore and Russian folk music permeates his work. Writing in his autobiographical *Chronicle of My Musical Life*, he compared the piece he variously entitled **Legend** or *Skazka* (*Fairy Tale* or *Conte féerique*) or Overture-Fantasy (1879–80) to his opera *The Snow Maiden* (1880–81). When he let fall that he had in mind the Prologue to Pushkin's poem *Ruslan and Lyudmila*, in which a cat walks round an oak tree conjuring up magic images, his listeners were misled. One, an adoring young admirer called Vasily Yastrebstevev, author of a book of memoirs of Rimsky-Korsakov, originally made contact by writing to ask the subject of the musical tale. The composer replied, 'I believe that this overture has in it everything that each person perceives in it.' Later he declared,

Let everyone seek in my fairy tale only the episodes that may appear before his imagination, but let him not insist that I include everything listed in Pushkin's prologue.

It is, then, a piece intended to evoke the whole fantastic, colourful atmosphere of a Russian folktale, and, though Balakirev disapproved of it so much that Rimsky-Korsakov nearly tore it up, he thought in the end that it was 'colourful and brilliant'.

His devotion to Russian folk music was to result in a classic collection of folksongs, and these appear in a number of his compositions. The **Sinfonietta on Russian Themes** began life in 1878–79 as a string quartet, with movements entitled 'In the field', 'At the devichnik (an eve-of-wedding girls' party)', 'In the khorovod (a round dance)', and 'In the monastery'. At a private play-through, the performers were disappointed with it, and so was the composer. Rewriting it for orchestra in 1880–84, he dropped the last movement (which was based on a liturgical theme) and entitled the others, more symphonically, *Allegro pastorale*, *Adagio* and *Scherzo-finale*, though Russian ideas and inflections remain.

For the **Capriccio espagnol** of 1887, Rimsky-Korsakov turned, like other Russians before him following in Glinka's wake, to the sights and sounds of Spain. 'The Spanish themes, of dance character, furnished me with rich material for

employing colourful orchestral effects.' At the first rehearsal, the orchestra repeatedly broke into applause, and the delighted Rimsky-Korsakov promptly dedicated the work to them. At the first performance it was encored, and has remained one of his most popular orchestral pieces. It is in effect a short suite in five movements. An exuberant 'Alborada', or Morning Song, is followed by nocturnal Variations, and after a return of the 'Alborada' there is a 'Scena e canto gitana', acknowledging the gypsy music associated with Spain, then a 'Fandango asturiana' before a final return of the 'Alborada'. The **Neapolitan Song** of 1880 also rejoices in the Mediterranean world, in this case making use of Luigi Denza's popular song 'Funiculi, funicula', celebrating the installation of the first funicular railway up Vesuvius.



Rimsky-Korsakov was capable of writing self-critically of his own music in the *Chronicle*, and he was under no illusions about the popular nature of, in particular, the *Capriccio espagnol*, which he described with the Russian word *vnesbny*, in this case meaning 'superficial'. But he was firm about the role of his orchestration, something of which he was one of the greatest masters and about which he wrote a classic manual.

Finding his orchestration repeatedly singled out for praise, he insisted in the *Chronicle*, in words that might be applied to much of his music,

The opinion of the critics and public that the *Capriccio* is a *magnificently orchestrated piece* is wrong. The *Capriccio* is a brilliant *composition for orchestra*. The change of timbres, the felicitous choice of melodic designs and figurative patterns, exactly suiting each kind of instrument, brief virtuosos cadenzas for solo instruments, the rhythm of the percussion instruments etc, constitute here the very *essence* of the composition and not its clothing, i.e. orchestration.

© 2007 John Warrack

Universally recognised as one of Britain's finest orchestras, the **BBC Philharmonic** is based in Manchester where it performs regularly in the magnificent Bridgewater Hall, while also touring all over the world and recording programmes for BBC Radio 3. It has built an international reputation for outstanding quality and committed performances over an immensely wide-ranging repertoire. Gianandrea




Nosedá became Principal Conductor in September 2002 when Yan Pascal Tortelier, who had been Principal Conductor from 1991, became Conductor Laureate. Vassily Sinaisky is the orchestra's Principal Guest Conductor, and Sir Edward Downes (Principal Conductor 1980–91) is Conductor Emeritus. The BBC Philharmonic has worked with many distinguished conductors and its policy of introducing new and adventurous repertoire into its programmes has meant that many of the world's greatest composers have conducted the orchestra. In 1991 Sir Peter Maxwell Davies became the BBC Philharmonic's first ever Composer/Conductor and was succeeded in 2000 by James MacMillan.

Vassily Sinaisky studied with Ilya Musin at the Leningrad Conservatory and was assistant to Kirill Kondrashin at the Moscow Philharmonic Orchestra before winning the Gold Medal at the 1973 Karajan Competition in Berlin. Music Director and Principal Conductor of the Moscow Philharmonic Orchestra from 1991

to 1996, Sinaisky has also held the posts of Chief Conductor of the Latvian National Symphony Orchestra, Principal Guest Conductor of the Netherlands Philharmonic Orchestra and Music Director and Principal Conductor of the Russian State Orchestra (formerly Evgeny Svetlanov's USSR State Symphony Orchestra). He is Principal Conductor of the Malmö Symphony Orchestra and Chief Guest Conductor of the BBC Philharmonic. In opera, he has worked as Principal Guest Conductor with the Bolshoi Theatre, and conducted Shostakovich's *Lady Macbeth of the Mtsensk District* at the Komische Oper, Berlin and *Carmen* and *Der Rosenkavalier* at the English National Opera. A regular visitor to the BBC Proms, he works with many orchestras around the world, including the London Philharmonic Orchestra, the Leipzig Gewandhausorchester and the Los Angeles Philharmonic. His numerous recordings with the BBC Philharmonic for Chandos include works by Szymanowski, Shchedrin and Schreker besides a series devoted to film music by Shostakovich.




Rimski-Korsakow: Orchesterwerken



Dreimal in seiner Karriere als Opernkomponist, die ihm fünfzehn Bühnenwerke bescherte, verarbeitete Rimski-Korsakow eine Vorlage von Lew Mej, einem Mitte des 19. Jahrhunderts in den literarischen Kreisen von Moskau und St. Petersburg bekannten Dichter und Dramatiker. Obwohl Mej inzwischen an Stellenwert verloren hat, traf er mit seinen drei historischen Dramen den Geschmack jener Zeit, und Rimski-Korsakow fand in diesen Stoffen das gewünschte Ausgangsmaterial für seine eigenen drei historischen Opern. *Servilia* dreht sich um das römische Christentum unter Nero, doch **Die Zarenbraut** (1849) und **Das Mädchen von Pskow** (1860) waren der russischen Geschichte entnommen, genauer gesagt der Epoche von Iwan dem Schrecklichen. Für Mej war der Zar kein grausamer Unhold, sondern ein mächtiger Herrscher mit strenger Hand, der von seinen menschlichen Gefühlen innerlich zerrissen wurde.

Das Mädchen von Pskow, Rimski-Korsakows erste Oper aus dem Jahr 1868, mutmaßt einen Grund dafür, warum die

Stadt von Iwan verschont wurde, obwohl er im Bestreben um die Konsolidierung seiner Macht die uralte Stadt Nowgorod ohne weiteres ausradierte: In Pskow begegnete er einer jungen Frau, die er dort siebzehn Jahre zuvor gezeugt hatte. Stilistisch ähnelt das Werk der Mussorgski-Oper *Boris Godunow*, die ebenfalls in jenem Jahr 1868 ihre Anfänge nahm, als die beiden Komponisten eine Wohnung teilten und rege in die aktuelle Diskussion über den Realismus in der Oper verwickelt waren. Beide fanden für ihr Projekt keine endgültige Form, und Rimski-Korsakow nahm immer wieder umfangreiche Neubearbeitungen vor. Die 1899, über dreißig Jahre später, entstandene Oper *Die Zarenbraut* stützt sich auf eine von Mej erfundene Tragödie, um die rätselhafte, nicht-standesgemäße dritte Ehe Iwans zu erklären. Rimski-Korsakow hatte inzwischen seine früheren Ideale für die Gattung aufgegeben und unlängst Lieder in großer Zahl vorgelegt, so dass dieses Werk eher an der Form und an der Eleganz des Gesangs interessiert ist. "Ich betrachte die Musik im Wesentlichen als eine lyrische





Kunstform“, erklärte er während der Proben und erläuterte: “Obwohl ich die Musik für die Bühne bestimme, opfere ich sie ihr nicht.“ So bezeugen zwar die beiden Opern und ihre Ouvertüren die künstlerische Entwicklung Rimski-Korsakows über eine ganze Generation hinweg, doch konnte er sich von der Gestalt Iwans nicht ohne weiteres lösen: Noch im Jahr der *Zarenbraut* legte er mit *Die Bojarin Wera Scheloga* (wiederum nach Mej) einen neuen Einakter vor, den er sich als Prolog zur letzten Fassung von *Das Mädchen von Pskow* vorstellte.

Neben seinen drei historischen Opern komponierte Rimski-Korsakow sechs Märchenopern (sieben, wenn wir die Satire *Der goldene Hahn* einbeziehen), die von seiner Liebe zur russischen Folklore und zur russischen Volksmusik durchdrungen sind. In der *Chronik meines musikalischen Lebens* vergleicht er das von ihm verschiedentlich als **Legende** oder *Skazka* (Märchen oder *Conte féerique*) oder Ouvertüre-Fantasie (1879/80) bezeichnete Werk mit seiner Oper *Schneeflöckchen* (1880/81). Als er durchblicken ließ, dass er an den Prolog zu Puschkins Dichtung *Ruslan und Ljudmila* dachte, wo eine Katze um eine Eiche streicht und magische Bilder heraufbeschwört,

bekam das Publikum einen falschen Eindruck. Ein junger Bewunderer namens Wasili Jastrebstew, der einen Band von Erinnerungen Rimski-Korsakows verfasste, war ursprünglich an ihn herangetreten, um sich nach dem Thema der musikalischen Erzählung zu erkundigen. Der Komponist erwiderte: “Ich glaube, dass diese Ouvertüre all das in sich birgt, was jeder sich in ihr vorstellt.“ Später erklärte er:

Möge ein jeder in meinem Märchen nur diejenigen Episoden suchen, die ihm geistig vor Augen treten, aber beharre er nicht darauf, dass ich alles aus Puschkins Prolog übernehme.

Dieses Stück soll also die ganze phantastische, farbenprächtige Atmosphäre eines russischen Märchens heraufbeschwören, und obwohl Balakirew es derart vehement ablehnte, dass Rimski-Korsakow fast das Manuskript zerriss, schätzte er es letzten Endes als “farbenfroh und brillant“.

Seine Hinwendung zur russischen Volksmusik sollte später zu einer klassischen Sammlung von Volksliedern führen, die auch in einigen anderen seiner Kompositionen zum Ausdruck kommen. Die **Sinfonietta über russische Themen** begann 1878/79 als Streichquartett,

mit Sätzen wie “Auf dem Feld“, “Beim Dewitschnik (Abend vor der Hochzeit für die Braut und ihre Freundinnen)“, “Im Chorowod (ein Reigen)” und “Im Kloster“. Bei einem privaten Durchspielen waren die Beteiligten ebenso enttäuscht wie der Komponist selbst. Als er das Werk 1880–84 für Orchester umschrieb, verzichtete er auf den letzten Satz (der auf einem liturgischen Thema beruhte) und wählte für die anderen sinfonische Bezeichnungen wie *Allegro pastorale*, *Adagio* und *Scherzo-Finale*, obwohl sie ihren russischen Ideenreichtum und Tonfall nicht aufgaben.

Für das **Capriccio espagnol** von 1887 folgte Rimski-Korsakow, so wie andere russische Komponisten vor ihm, den Spuren Glinkas in die Klangwelt Spaniens. “Die spanischen Themen mit ihrem tänzerischen Charakter lieferten mir reichhaltiges Material für farbige Orchestereffekte.“ Bei der ersten Probe brach das Orchester immer wieder spontan in Applaus aus, und hochofrenetisch widmete ihm Rimski-Korsakow das Werk. Das Premierenpublikum forderte eine Wiederholung als Zugabe, und seitdem ist das *Capriccio* aus dem Kreis der populärsten Orchesterstücke nicht mehr fortzudenken. Eigentlich ist es eine kurze Suite in

fünf Sätzen. Einer überschwenglichen “Alborada” (Morgengesang) folgen nächtliche Variationen, und nach der Rückkehr der “Alborada” erinnert eine “Scena e canto gitana” an die Musik der spanischen Zigeuner. Daran schließt sich ein “Fandango asturiana” an, bevor abschließend noch einmal die “Alborada” erklingt. Das **Neapolitanische Lied** von 1880 schweigt ebenfalls in mittelmeerischer Stimmung, in diesem Fall unter Rückgriff auf Luigi Denzas Erfolgslied “Funiculi, funicula”, das den Bau der ersten Seilbahn am Vesuv feiert.

Rimski-Korsakow vermochte es, sich in der autobiographischen *Chronik* selbstkritisch über seine Musik zu äußern, und er gab sich keinen Illusionen über die Popularität insbesondere des *Capriccio espagnol* hin, das er als *wneschni* (oberflächlich) betrachtete. Ebenso energisch stand er aber auch der Instrumentation gegenüber, deren Kunst in ihm einen ihrer größten Meister fand, theoretisch überliefert in seinem klassischen Handbuch von 1913. So kommentierte er in der *Chronik* die ständige lobende Hervorhebung seiner Instrumentation mit Worten, die man wohl auch generell auf seine Musik anwenden darf:



Die Kritiker und die Öffentlichkeit irren sich, wenn sie meinen, das *Capriccio* sei ein herrlich instrumentiertes Stück. Das *Capriccio* ist eine brillante Orchesterkomposition. Die wechselnden Klangfarben, die glückliche Wahl melodischer Konstruktionen und figurativer Schemata, die genau auf jeden Instrumentaltyp abgestimmt sind, die kurzen virtuoseren Kadenz für Soloinstrumente, der Rhythmus des Schlagzeugs usw. bilden das ureigene Wesen der Komposition und nicht seine Ausstaffierung oder Instrumentation.

© 2007 John Warrack
Übersetzung: Andreas Klatt

Das **BBC Philharmonic** gilt allgemein als eines der besten Orchester Großbritanniens. Es hat seinen Sitz in Manchester, wo es in der Bridgewater Hall regelmäßig auf dem Programm steht und Rundfunkkonzerte für BBC Radio 3 aufnimmt, wenn es nicht auf internationalen Gastspielreisen unterwegs ist. Das Orchester hat einen weltweiten Ruf für überragende Qualität und interpretatives Engagement in einem ungewöhnlich breit gefächerten Repertoire. Gianandrea Noseda übernahm im September 2002 die Rolle des

Chefdirigenten von Yan Pascal Tortelier, als dieser nach elf Jahren zum Ehrendirigenten ernannt wurde. Wassili Sinaiski ist der Erste Gastdirigent des Orchesters und Sir Edward Downes (Chefdirigent 1980–1991) sein Emeritierter Dirigent. Darüber hinaus haben zahlreiche Spitzendirigenten und -komponisten das BBC Philharmonic geleitet, nicht zuletzt im Rahmen einer vor dem Neuen unerschrockenen und experimentierfreudigen Programmpolitik. Sir Peter Maxwell Davies wurde 1991 zum allerersten Hauskomponisten bzw. -dirigenten des BBC Philharmonic ernannt; im Jahr 2000 übernahm James MacMillan diese Position.

Wassili Sinaiski studierte unter Ilja Musin am Leningrader Konservatorium und war Assistent von Kyrill Kondraschin beim Moskauer Philharmonieorchester, bevor er 1973 beim Karajan-Wettbewerb in Berlin mit der Goldmedaille ausgezeichnet wurde. Von 1991 bis 1996 war er Musikdirektor und Chefdirigent der Moskauer Philharmoniker, zudem wirkte er als Chefdirigent des Lettischen National-Sinfonieorchesters sowie als Erster Gastdirigent des Niederländischen Philharmonieorchesters und Musikdirektor

und Chefdirigent des Russischen Staatsorchesters (des vormaligen Staatlichen Sinfonieorchesters der UdSSR unter Jewgenij Swetlanow). Er ist Chefdirigent des Sinfonieorchesters von Malmö und Erster Gastdirigent des BBC Philharmonic. Auf dem Gebiet der Oper war er Erster Gastdirigent am Bolschoi-Theater und hat an der Komischen Oper Berlin Schostakowitschs *Lady Macbeth von Mzensk* sowie an der English National Opera *Carmen* und den *Rosenkavalier* dirigiert.

Er ist regelmäßig bei den BBC Proms zu Gast und arbeitet weltweit mit zahlreichen Orchestern zusammen, unter anderem dem London Philharmonic Orchestra, dem Gewandhausorchester Leipzig und dem Los Angeles Philharmonic. Seine zahlreichen Einspielungen mit dem BBC Philharmonic für Chandos umfassen Werke von Szymanowski, Schtschedrin und Schreker sowie zudem eine CD-Reihe, die der Filmmusik von Schostakowitsch gewidmet ist.



Rimski-Korsakov: Œuvres pour orchestre

Par trois fois au cours d'une carrière ponctuée par la composition de quinze opéras, Rimski-Korsakov se tourna pour ses livrets vers l'œuvre de Lev Mey, un poète et dramaturge actif dans les cercles littéraires de Moscou et de Saint-Petersbourg dans les années 1840 et 1850. Bien qu'il ne soit pas tenu en haute estime de nos jours, ses trois drames historiques eurent leurs partisans à une époque où les œuvres de ce genre avaient un énorme succès et c'est eux qui fournirent à Rimski-Korsakov le matériau qu'il recherchait pour ses trois opéras historiques. *Servilia* peut être qualifié de drame du christianisme dans la Rome de Néron, mais **La Fiancée du tsar** (1849) et **La Pskovitaine** (1860) s'inspirent de l'histoire russe et ont pour figure centrale le personnage d'Ivan le Terrible. Pour Mey, le tsar n'était pas un monstre de cruauté, mais un souverain imposant, en dépit de sa sévérité, et déchiré par ses émotions d'homme.

La Pskovitaine, qui inspira le premier opéra de Rimski-Korsakov en 1868, laisse supposer que le tsar Ivan épargna la ville de

Pskov à l'époque où il dévasta l'ancienne cité de Novgorod pour consolider son pouvoir parce qu'il y avait rencontré une jeune fille qu'il avait conçue dix-sept ans plus tôt. Le style de l'œuvre est proche de celui de *Boris Godounov* de Moussorgski, un opéra commencé également en 1868 alors que les deux compositeurs partageaient un appartement et discutaient constamment des conceptions du moment sur le réalisme dans l'opéra. Tous deux restèrent hésitants quant à la forme finale de leur opéra et celui de Rimski-Korsakov subit plusieurs remaniements importants. Écrit plus de trente ans plus tard, en 1899, *La Fiancée du tsar* se fonde sur une intrigue tragique imaginée par Mey pour expliquer le mystérieux troisième mariage du tsar avec une roturière. À ce stade, Rimski-Korsakov avait abandonné ses anciens idéaux opératiques et c'est principalement du fait qu'il venait d'écrire de nombreuses mélodies que la forme et l'élégance du vocalisme y furent privilégiées. "Je vois la musique essentiellement comme une forme artistique lyrique" déclara-t-il pendant les

répétitions de l'œuvre, ajoutant "bien que je me soucie d'adapter la musique à la scène, je ne la lui sacrifie pas." Si les deux opéras et l'ouverture de chacun d'eux sont le reflet de la distance franchie par le compositeur sur le plan créatif, l'empreinte du tsar Ivan restait profonde dans son imagination, car l'année où il écrivit *La Fiancée du tsar*, il composa aussi un nouvel opéra en un acte, *Boyarinya Vera Sheloga*, une fois encore sur un texte de Mey, qui devait servir de prologue à la version finale de *La Pskovitaine*.

Parallèlement à ses trois opéras historiques, Rimski-Korsakov écrivit six opéras ou contes féeriques (sept si nous comptons *Le Coq d'or*), et une prédilection pour le folklore russe et la musique folklorique russe pénètre son œuvre. Dans les *Chroniques de ma vie musicale*, il compara la pièce qu'il intitulait tour à tour **Légende** ou *Skazka (Conte féerique)* ou *Ouverture-Fantaisie* (1879–1880) à son opéra *Flocon de neige* (1880–1881). Quand il avoua qu'il pensait au prologue du poème de Pouchkine *Rouслан et Ludmilla* dans lequel un chat tourne autour d'un chêne et fait surgir des visions magiques, ses auditeurs furent comme égarés. L'un d'entre eux, un jeune et fervent admirateur du nom de Vasily Yastrebstev, auteur d'un livre de mémoires de Rimski-Korsakov, lui écrivit pour lui demander le sujet

du conte musical. Le compositeur répondit: "Je pense que cette ouverture contient tout ce que chacun y perçoit." Plus tard il déclara:

Laissez chacun chercher dans mon conte de fées les épisodes qui surgissent dans son imagination seulement, mais ne laissez pas prétendre que je reprends tout ce qui se trouve dans le prologue de Pouchkine.

C'est une pièce dont l'intention est d'évoquer l'atmosphère chatoyante et fantastique d'un conte folklorique russe et, bien que Balakirev l'ait critiquée si sévèrement que Rimski-Korsakov faillit la détruire, il finit par penser qu'elle était "colorée et brillante".

De la dévotion du compositeur pour la musique folklorique russe naquit un recueil classique de mélodies folkloriques, et celles-ci apparaissent dans un certain nombre de ses compositions. La **Sinfonietta sur des thèmes russes** vit le jour en 1878–1879 sous forme d'un quatuor à cordes avec des mouvements intitulés "Dans le champ", "À la devichnik (une soirée de jeunes faisant partie du rituel du mariage)", "Dans la khorovod (une ronde)" et "Dans le monastère". Lors d'une exécution privée, les interprètes furent déçus, le compositeur aussi. Lorsqu'il récrivit la pièce pour orchestre en 1880–1884, il laissa tomber le dernier mouvement (basé sur



un thème liturgique) et intitula les autres, dans un esprit plus symphonique, *Allegro pastorale*, *Adagio* et *Scherzo-finale*, bien que subsistent des idées et des inflexions russes.

Pour le **Capriccio espagnol** de 1887, Rimski-Korsakov s'inspira, comme d'autres compositeurs russes avant lui dans le sillage de Glinka, de scènes et de sonorités espagnoles. "Les thèmes espagnols, à caractère dansant, me fournirent un matériau très riche se prêtant à des effets orchestraux pleins de couleurs." Lors de la première répétition, l'orchestre applaudit à plusieurs reprises et Rimski-Korsakov, ravi, ne tarda pas à lui dédier l'œuvre. Elle fut bissée lors de sa première exécution et elle est restée depuis l'une de ses pièces orchestrales les plus populaires. C'est une courte suite en cinq mouvements. Une exubérante "Alborada" ou Mélodie matinale est suivie de Variations nocturnes, puis à un retour de l'"Alborada" succède une "Scena e canto gitana" qui illustre la musique gitane associée à l'Espagne et un "Fandango asturiana" avant la reprise finale de l'"Alborada". La **Mélodie napolitaine** de 1880 est aussi un hymne au monde méditerranéen; elle s'inspire de la mélodie populaire de Luigi Denza "Funiculi, funicula" qui célèbre l'installation du premier chemin de fer funiculaire sur le Vésuve.

Rimski-Korsakov était capable d'autocritique dans ses *Chroniques* et il ne se faisait pas d'illusions quant à la popularité, en particulier, du *Capriccio espagnol* qu'il qualifiait de *vnesbny*, un terme russe signifiant en ce cas "superficiel". Mais il était plus convaincu du rôle de son orchestration, un art dont il fut l'un des grands maîtres et au sujet duquel il rédigea un manuel. Comme à diverses reprises son orchestration fut citée en exemple, Rimski-Korsakov souligna dans ses *Chroniques*, en des termes qui pourraient s'appliquer à une grande partie de sa musique, que:

L'opinion des critiques et du public selon laquelle le *Capriccio* est une *pièce merveilleusement orchestrée* est fautive. Le *Capriccio* est une brillante *composition pour orchestre*. Les timbres variés, le choix heureux des contours mélodiques et des figures musicales, parfaitement appropriés à chaque type d'instrument, les cadences brèves et tout en virtuosité pour les instruments solistes, le rythme des percussions etc. constituent ici l'*essence* même de la composition et non son habillage, c'est-à-dire son orchestration.

© 2007 John Warrack
Traduction: Francis Marchal

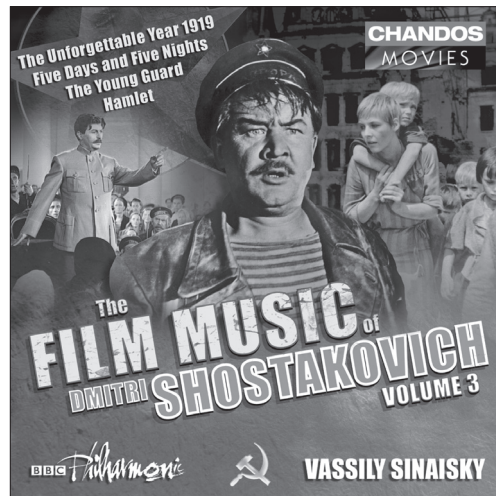
Reconnu partout comme l'un des meilleurs orchestres de Grande-Bretagne, le **BBC Philharmonic** est basé à Manchester et se produit régulièrement au magnifique Bridgewater Hall, la salle de concerts de la ville, parallèlement à ses tournées dans le monde entier et ses enregistrements pour la BBC Radio 3. L'ensemble s'est forgé une réputation internationale pour l'excellence de ses interprétations passionnées dans un vaste répertoire. En septembre 2002, Gianandrea Noseda succéda à Yan Pascal Tortelier (chef principal depuis 1991) lorsque ce dernier fut nommé chef lauréat. Vassili Sinaïski est chef principal invité et Sir Edward Downes (chef principal de 1980 à 1991) en est le chef honoraire. Le BBC Philharmonic s'est produit sous la direction de nombreux chefs distingués et, par suite de sa politique d'introduire dans ses programmes des œuvres nouveaux et innovateurs, plusieurs des grands compositeurs du monde ont également dirigé l'orchestre. En 1991, Sir Peter Maxwell Davies devint le premier compositeur/chef du BBC Philharmonic; James MacMillan lui succéda au poste en 2000.

Vassili Sinaïski étudia avec Ilia Mousine au Conservatoire de Léningrad puis devient assistant de Kirill Kondrachine à la

Philharmonie de Moscou avant de remporter la Médaille d'Or du Concours Karajan à Berlin en 1973. Directeur musical et chef principal de la Philharmonie de Moscou de 1991 à 1996, il a travaillé également comme chef principal de l'Orchestre symphonique national de Lettonie, chef principal invité de l'Orchestre philharmonique néerlandais, et directeur musical et chef principal de l'Orchestre de l'état de Russie (l'ancien Orchestre symphonique de l'URSS d'Évgeni Svetlanov). Il est chef principal de l'Orchestre symphonique de Malmö et chef principal invité du BBC Philharmonic. Il a été chef principal invité du Théâtre du Bolchoï et a dirigé *Lady Macbeth du district de Mtsensk* de Chostakovitch au Komische Oper de Berlin ainsi que *Carmen* et *Der Rosenkavalier* à l'English National Opera. Régulièrement invité à participer aux Proms de la BBC, il travaille avec des orchestres du monde entier, y compris le London Philharmonic Orchestra, Leipzig Gewandhausorchester et le Los Angeles Philharmonic. Parmi ses nombreux enregistrements avec le BBC Philharmonic pour Chandos, on notera entre autres des œuvres de Szymanowski, Shchedrin et Schreker ainsi qu'une série consacrée à la musique de film de Chostakovitch.



Also available



The Film Music of Dmitri Shostakovich
Volume 3
CHAN 10361

You can now purchase Chandos CDs online at our website: www.chandos.net

For mail order enquiries contact Liz: 0845 370 4994

Any requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs should be made direct to the Finance Director, Chandos Records Ltd, at the address below.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HX, UK. E-mail: enquiries@chandos.net

Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201

Chandos 24-bit recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit recording. 24-bit has a dynamic range that is up to 48 dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Recording producers Brian Pidgeon and Mike George

Sound engineer Stephen Rinker

Assistant engineers Sharon Hughes (*Capriccio*, *Sinfonietta*) and Denise Else (other works)

Editor Jonathan Cooper

A & R administrator Mary McCarthy

Recording venue Studio 7, New Broadcasting House, Manchester; 16 December 2005 (*Capriccio*, *Sinfonietta*) and 18 October 2006 (other works)

Front cover *A Seventeenth-Century Moscow Street on a Holiday, 1895* by Andrei Petrovich Ryabushkin

Back cover Photograph of Vassily Sinaisky by Marco Borggreve

Design and typesetting Cassidy Rayne Creative

Booklet editor Elizabeth Long

© 2007 Chandos Records Ltd

© 2007 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England

Printed in the EU

CHANDOS DIGITAL

CHAN 10424



- | | | |
|---------|---------------------------------------|-------------------|
| 1 | Overture to 'The Maid of Pskov' | 6:52 |
| 2 - 6 | Legend (Conte féerique), Op. 29 | 16:44 |
| 7 | Neapolitan Song, Op. 63 | 3:21 |
| 8 | Overture to 'The Tsar's Bride' | 6:17 |
| 9 - 11 | Sinfonietta on Russian Themes, Op. 31 | 24:31 |
| 12 - 16 | Capriccio espagnol, Op. 34 | 16:00
TT 74:32 |

BBC Philharmonic
Yuri Torchinsky leader
Vassily Sinatsky